

En torno a un verso de Menandro

ἔξέτασις ἢ ἐξέτασμός;

1. Ambos *nomina actionis* han sido propuestos indistintamente por R. Kassel¹ para completar el cuarto pie del verso 277, trímetro yámbico fragmentario, del *Sicionio* de Menandro:

(Mo.) ὁράεις: βᾶδιζ' εἰς ἐξέτα|

La elección entre uno u otro se ve dificultada por la imposibilidad de cubrir con exactitud paleográfica la segunda mitad del trímetro. En efecto, el desconocimiento de este final no permite descalificar métricamente ninguno de los dos sustantivos: desglosada la preposición ἐξ que, en cualquier caso, constituye el tiempo fuerte del tercer pie, tanto -έτασιν (posible tríbraco o anapesto, según el comienzo vocálico o consonántico de la palabra siguiente) como -ετασμός (en donde -ετασ- formaría necesariamente un yambo) han podido constituir, sin violencia alguna, parte integrante del verso que nos ocupa².

Además, la identidad significativa de ambos vocablos, basada en el contenido de las dos variantes sufijales, agrava la dificultad de la elección.

Así pues, en el presente trabajo pretendemos decidir-

1 *Menandri Sicyonius* (Berlín, 1965).

2 Recuérdese en este sentido que tanto en la comedia como en el drama satírico todos los pies, salvo el sexto, pueden ser trisilábicos. Se trata de una licencia más de estos géneros, que resultaba excepcional en los yambógrafos antiguos y en la tragedia.

Sobre las libertades menandreas en el terreno métrico en general y del trímetro yámbico en particular son abundantes los estudios concretos aparecidos entre 1957 y 1968; baste, sin embargo, citar el trato que le dan los modernos manuales que recogen estos fenómenos. Así:

Korzeniewski, D.: *Griechische Metrik* (Darmstadt, 1968) 44-70 y West, M. L.: *Greek Metre* (Oxford, 1982) 35-45.